



2009 年 8 月 10 日

会社名 株式会社フュートレック
代表者名 代表取締役社長 藤木 英幸
(コード番号：2468)
会社名 株式会社 ATR-Trek
代表者名 代表取締役社長 西田 明弘

**総務省から「地域の観光振興に貢献する自動音声翻訳技術の実証実験」の
実施団体として採択を受けました**

株式会社フュートレック（本社：大阪市淀川区 代表取締役社長：藤木英幸 以下フュートレック）の子会社である、株式会社 ATR-Trek（本社：川崎市川崎区 代表取締役社長：西田明弘 以下 ATR-Trek）は、総務省から公募のあった「地域の観光振興に貢献する自動音声翻訳技術の実証実験（以下、当事業という）」に応募し、実施団体として採択を受けたことをお知らせいたします。

当事業は、新たな経済成長を実現するためには、内需主導で国際競争力を有するデジタル新産業を創出することが急務であるという考えの下、国際的な戦略分野と認識されている ICT 分野で、日本が強みとする技術を見極め、研究開発等の加速化させて、日本の産業の活性化、国際競争力の強化等を図るため行われるプロジェクトのうちの一つです。

主なプロジェクトは、
「超高速化・省電力化を実現するオール光通信技術の研究開発」
「セキュアクラウドネットワーキング技術の研究開発」
「新たなワイヤレス・ブロードバンド環境を早期に実現するテストパッドの整備」
「眼鏡の要らない3次元映像技術の研究開発」
そして「地域の観光振興にも貢献する自動音声翻訳技術の実証実験」です。

地域の観光事業において、従来『言葉の壁』による外国人観光客の受け入れ体制が不足していることが問題とされてきました。自動音声翻訳技術でこの問題に対応することができれば、外国人観光客の誘致や国内観光産業の振興、地域経済の活性化などが望めます。

この度 ATR-Trek は、当事業の一部に応募し、実施団体として採択を受けました。

尚、この件に関しての業績への影響については、判明次第お知らせいたします。

■■■ 本リリースに関するお問い合わせ ■■■
株式会社フュートレック (IR 担当：藤野、佐久良)
TEL：06-4806-3112 FAX：06-4806-3119

上記リリースのテキストは、フュートレックホームページ <http://www.fuetrek.co.jp> に UP されております。
お問い合わせは、ホームページのお問い合わせ欄からお願いいたします。
また、上記についての詳しい内容は ATR-Trek にお問合せください。

株式会社 ATR-Trek (担当：西田)
TEL：044-210-1225 FAX：044-210-1226 E-mail：info@atr-trek.co.jp
上記リリースのテキストは、ATR-Trek ホームページ <http://www.atr-trek.co.jp> に UP されております。

===== 株式会社フュートレック会社概要 =====
代表者：藤木 英幸
設 立：2000 年 4 月 17 日
資本金：7 億 1,657 万円
業務内容：携帯電話ネットワークに関するサービスの企画・提案、
及びそれを実現するためのシステム設計

===== 株式会社 ATR-Trek 会社概要 =====
代表者：西田 明弘
設 立：2005 年 8 月 1 日
資本金：6,000 万円
業務内容：・音声認識、翻訳技術のライセンス
・携帯電話向けコンテンツサイトの運営